

*Krig og  
kjaerleik  
og sånn*





## Kjære publikum!

Med «Krig og kjærleik og sånn» bryter vi med det heilnorske repertoaret vi har hatt en stund. Vi beveger oss inn i Brecht/Weill sin spennende verden som ble skapt i brytningsårene mellom to verdenskriger.

Musikken er spennende arrangert av Staffan Lundén-Welden og det gleder oss at den blir fremført av et utvidet Quintus fra Musikk i Nord-Trøndelag.

Vi er også stolte av å slippe til et «nytt» navn. Jeanette Hoseth debutterer på Nord-Trøndelag Teaters scene – og det gjør hun meget overbevisende sammen med Tore B. Granås, Ola Fjellvikås og undertegnede.

Takk til Musikk i Nord-Trøndelag som stiller med flotte profesjonelle musikere! God fornøyelse!

*Liv Hege Nylund - Teatersjef*

## Välkomna till en afton med Kurt Weill's musik!

Kurt Weill, föddes 1900 i Tyskland och dog 1950 i New York. 1933 tvingades han hastigt lämna Tyskland pga. hotet från nazisterna. Han hamnade så småningom i USA, ett öde han delade med Berthold Brecht, som står för merparten av sångtexterna ni får höra i kväll.

Weill samarbetade med Brecht från 1927 fram till 1930 då de gick skilda vägar. Under de tre åren skapades bl.a. verken «Tolvskillingsoperan», «Staden Mahagonnys uppgång och fall» och «Happy End». Alla moderna klassiker.

Kvällens sånger, naturligtvis tagna ur sina ursprungliga sammanhang, beskriver ganska hårdhudat livet bland horor och hallikar, små och stora gangsters där ingen bryr sig, andra sånger bär en längtan efter ett bättre liv och efter kärleken, den sanna kärleken. Cynism parad med en längtan efter något annat, kan man ana paralleller till vår egen tid?

Kurt Weill har genom åren fascinerat artister som Frank Sinatra, Jim Morrison och The Doors, Marianne Faithful, Sting, David Bowie, Ute Lemper. De har alla funnit något speciellt och gjort sina personliga tolkningar av Kurt Weill – för vår tid.

*Leo Cullborg -Regissør*

## Kjære publikum!

Helt fra teatersjef Liv Hege Nylund tok kontakt i 2010 har vi hatt en god dialog og samarbeidsklima fra start til mål. Det er utrolig mange detaljer som skal innpasses i den store rammen – det endelige produktet – det dere publikum skal oppleve.

Musikkensemblet på denne forestillingen, er erfarne musikere hentet fra egne rekker så vel som engasjerte institusjonsmusikere og freelancere.

Høyt profesjonelt nivå sikrer at Staffan Lundén-Weldens nyskrevne arrangementer kommer til sin rett. Han har levert den ene utfordringen etter den andre, og jeg ønsker å takke både musikere og sangere for grundig prøvearbeid.

Regissøren – som har det siste ordet – men det er mange måter å forvalte nettopp det på. Cullborg formidler budskapet med en spennende tilnærming til stoffet!

Kjære publikum: Nyt «Krig og kjærleik og sånn» – dette er Nord-Trøndelag på sitt beste.

*Anders Skaugen - Fylkesmusikksjef*

Et samarbeid mellom

**NORD-TRØNDELAG**

**TEATER**



Musikk i Nord-Trøndelag





## Sanger:

- ALABAMA SONG  
Alabama Song fra Mahagonny-Songspiel 1927. Tekst: Brecht
- NANNAS VISE  
Nannas Lied. Fristående 1939. Tekst: Brecht
- BARBARASONGEN  
Barbara-Song fra Tolvskillingsoperan. Tekst: Brecht
- SEPTEMBER SONG  
Fra Knickerbocker Holyday 1938. Tekst: Maxwell Anderson
- BALLADEN OM MACKIE KNIVEN  
Moritat von Mackie Messer fra Tolvskillingsoperaen. Tekst: Brecht
- SJOROVER JENNY  
See-Räuber Jenny fra Tolvskillingsoperaen. Tekst: Brecht
- NÅR EIN BLIR RIK, BLIR LIVET GODT  
Ballade vom angenehmen Leben fra Tolvskillingsoperaen. Tekst: Brecht
- KANONSONGEN  
Kanonensong fra Tolvskillingsoperan
- SOLDATENS KONE  
Und was bekam des Soldaten Weib. Frittstående 1942. Tekst: Brecht
- MOT POTSDAM I EKENES SKYGGE  
Zu Potsdam unter den Eichen fra Berliner Elegien 1928. Tekst: Brecht
- SPEAK LOW  
One touch of Venus, 1943. Tekst: Ogden Nash
- SURABAYA JOHNNY  
Fra Happy End 1929. Tekst: Brecht
- MY SHIP  
Fra Lady in the dark 1940.  
Tekst: Ira Gershwin
- ALABAMA SONG

Oversettelse til norsk:  
Halldis Moren Vesaas,  
Liv Hege Nylund  
og Leo Cullborg







## KUNSTNERISK TEAM:

Skuespillere

**Jeanette Hoseth**

**Tore B. Granås**

**Ola Fjellvikås**

**Liv Hege Nylund**

Quintus

**Bjørn Erik Heggli** - trompet/flygelhorn

**Anders F. Regland** - trompet/flygelhorn

**Bendik Giske** - sax

**Elisabeth Fossan** - trombone

**Eivind Erdal** - tuba

**Magnus Forsberg** - drums

**Christian Berg** - melodisk slagverk/perc.

**Bjørn Willadsen** - piano

Oversettelse

**Halldis Moren Vesaas**

Konsept og regi

**Leo Cullborg**

Koreografi

**Ada Einmo Jürgensen**

Musikkarrangement/  
instrumentering

**Staffan Lundén-Welden**

Repetitør

**André Dyrstad**

Kostymedesign

**Merete Olsen**

Språkkonsulent

**Ragnhild Vannebo**

## PRODUKSJONSTEAM:

Produksjonsleder

**Marte Grande Tachezy**

Teknisk leder

**Øivind Holm**

Lys

**Øivind Holm**

**Geir Ola Brattaker**

Lyd

**Bjørn Ove Bergsmo**

Tekniker

**Are Luke**

Sminke

**Björg Rønning**

Markedsføring

**Bente Borgan Helden**

**Aud Lien Sellæg**

Foto program/plakat

**Espen Aamo Storhaug**

Grafisk design

**Vestvik Reklame AS**

Trykk

**Sats&Trykk Verdal AS**



## Bertolt Brecht (1898 – 1956)

Født i Augsburg, og en av de mest innflytelsesrike tyske dramatikere og poeter i det 20. århundre. Brecht ble i ung alder en overbevist kommunist, noe han forble til sin død. Han dro i eksil da nasjonalsosialistene kom til makten i 1933.

Under den kalde krigen slo han seg ned i DDR og ble den mest fremtredende kunstner i kommunistdiktaturet. Han var en gallionsfigur for diktaturet i Øst-Tyskland og skrev hyllingsdikt til statslederne og tok imot Stalinprisen. Kjent for «Tolvskillingsoperaen» (1928) og «Den kaukasiske krittringen» (1944-45)

## Kurt Julian Weill (1900 – 1950)

Født i Dessau, tysk komponist som var aktiv fra 1920-tallet frem til sin død. Han var en ledende komponist for teateret, men skrev også konsertmusikk. Han ble født i en jødisk familie. Allerede før han fylte 20 år hadde han komponert en serie med arbeider. Weills mest kjente verk er «Tolvskillingsoperaen» skrevet i samarbeid med Bertolt Brecht.

Weills samarbeid med Brecht, som han gjorde noe av sitt beste arbeid sammen med, varte bare i tre år, fra 1927 til 1930, med ett senere unntak. Samarbeidet ble brutt på grunn av politisk uenighet. Weill ble tvunget til å flykte fra Tyskland i mars 1933 på grunn av nazistenes forfølgelser. I 1935 emigrerte han til USA og han fikk statsborgerskap i 1943. Mye av Weills amerikanske arbeid er blitt ansett for å være av lavere kvalitet enn hans tyske verk, men hans arbeid for Broadway inkluderer en rekke respekterte show.



### Presentasjon av skuespillere

Ola Fjellvikås (1970) har siden 1984 jobbet på teater og jazzkonsertscener i Oslo, samt nasjonalt. Ved siden av musikkteatret har Ola medvirket i en rekke tv- og radio-produksjoner for NRK, noe som har resultert i jazzinnspillinger med bl.a. Asmund Bjørken, Nora Brockstedt, Olga Konkova, Kari Bremnes, Erik Bye m.m.



Jeanette Hoseth (1986) er fra Steinkjer og har bakgrunn fra både klassisk og rytmisk sang. Ved siden av å være utøvende sanger er hun sangpedagog og har også vært sanginstruktør for flere oppsetninger innen musikkteater. Hun har medvirket i flere av Steinkjer-revyene og i 2010 spilte hun både i «Silkeskjegg» og «Namsens Auge». I år hadde hun rollen som Josefine i Verdal Teaterlags oppsetning av «Bør Børson jr».



Tore B. Granås (1975) frilansskuespiller og sanger fra Verdal. Bakgrunn fra amatørteatermiljøet i Verdal, men har siden år 2000 jobbet bl.a. ved Det Norske Teatret, Trøndelag Teater, Sogn og Fjordane Teater og Nord-Trøndelag Teater. Dette i tillegg til mange spel og frittstående produksjoner. Til høsten skal han tilbake til Trøndelag Teater og spille Bob Cratchit i «Et juleeventyr» av Charles Dickens.



Liv Hege Nylund (1947) Teatersjef ved Nord-Trøndelag Teater siden 2009. Har hatt regi på flere av Nord-Trøndelag Teaters produksjoner og arbeidet i mange år med regibistand. Hun har bl.a. spilt monologen «Sabina» etter en roman av Alnæs og flere av kvinnemonologene til Dario Fo. Hun har også spilt ved Det Norske Teatret og Trøndelag Teater.



# Repertoar 2011

## HELG

**For fyrste gong samarbeider dei tre store teatra i Midt-Noreg om ei framsyning som skal turnere i dei tre fylka.**

Nord-Trøndelag Teater, Teatret Vårt i Molde og Trøndelag Teater er stolte over å presentere ein norsk urpremiere på eit stykke som forankrar seg i kystfolket og utfordringane deira: «Helg» av Torvald Sund.

Handlinga tek til i ytre Trondheimsfjord. Gjennom fleire hundre år har sildefisken skapt stor vekst og velstand. Havets solv har gjort tettstadene rundt utløpet av fjorden til viktige kraftsenter, økonomisk og sosialt. Dette året blir silda borte.

På eit knapt helgedoger vendest livet i ein familie opp ned. Fortid, notid og framtid snurpar seg saman til ein farleg malstraum som dei vert tvungne inn, og trekte ned i.

Regi: Liv Hege Nylund - Medverkande: Wenche Strømdahl og Hallbjørn Rønning

**Premiere: 24. august 2011 ved Trøndelag Teater med påfølgjande turné i Nord-Trøndelag medio september**



VESTVIK REKLAME AS - foto: Espen Aamo Storhaug

## 5. – 8. oktober – Internasjonal teaterfestival

### Gubben og Katten og Nissemaskinen

Findus ønsker seg bare en ting til jul: At julenissen skal komme. Pettersen husker ikke hvordan man får nissen på besøk – det er så lenge siden han var liten selv. Hvordan finner julenissen veien? Men Pettersen vil absolutt ikke skuffe Findus, og setter i gang med hemmeligheter ute i snekkerbua. Det blir en begivenhetsrik førjulstid der gubben og katten får hjelp av flere snodige personer. Og hvem vet: Kanskje kommer selveste julenissen?

Sven Nordquists bøker om «Gubben og katten» er moderne barnebok-klassikere med stor appell hos både små og store. Nord-Trøndelag Teater er stolte av å kunne presentere den første teaterversjonen av «Gubben og katten og nissemaskinen».

Vi kan love en lun og humoristisk forestilling med masser av forventning, julestemning og overraskelser.

**Premiere: 9. november 2011**